



Cambridge Assessment
International Education

Example Candidate Responses

Paper 4

Cambridge International AS Level
French Literature 8670

For examination from 2017

In order to help us develop the highest quality resources, we are undertaking a continuous programme of review; not only to measure the success of our resources but also to highlight areas for improvement and to identify new development needs.

We invite you to complete our survey by visiting the website below. Your comments on the quality and relevance of our resources are very important to us.

www.surveymonkey.co.uk/r/GL6ZNJB

Would you like to become a Cambridge International consultant and help us develop support materials?

Please follow the link below to register your interest.

www.cambridgeinternational.org/cambridge-for/teachers/teacherconsultants/

Copyright © UCLES 2017

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.

UCLES retains the copyright on all its publications. Registered Centres are permitted to copy material from this booklet for their own internal use. However, we cannot give permission to Centres to photocopy any material that is acknowledged to a third party, even for internal use within a Centre.

Contents

| | |
|---|----|
| Introduction | 4 |
| Question 1a | 6 |
| Example Candidate Response – high | 6 |
| Example Candidate Response – middle | 9 |
| Example Candidate Response – low..... | 11 |
| Question 2a | 13 |
| Example Candidate Response – high | 13 |
| Example Candidate Response – middle | 18 |
| Example Candidate Response – low..... | 20 |
| Question 6b | 23 |
| Example Candidate Response – high | 23 |
| Example Candidate Response – middle | 26 |
| Example Candidate Response – low..... | 29 |
| Question 8b | 32 |
| Example Candidate Response – high | 32 |
| Example Candidate Response – middle | 35 |
| Example Candidate Response – low..... | 37 |

Introduction

The main aim of this booklet is to exemplify standards for those teaching Cambridge International AS Level French Literature (8670), and to show how different levels of candidates' performance (high, middle and low) relate to the subject's curriculum and assessment objectives.

In this booklet candidate responses are derived from scripts of candidates from 9716 A Level French June 2017 to exemplify a range of answers. Candidates are asked to answer three questions each on a different text. Exemplar answers are provided for four of the most commonly answered questions.

For each question, the response is annotated with clear explanation of where and why marks were awarded or omitted. This is followed by examiner comments on how the answer could have been improved. In this way, it is possible for you to understand what candidates have done to gain their marks and what they could do to improve their answers. At the end of the booklet, there is a list of common mistakes candidates made in their answers for each question.

This document provides illustrative examples of candidate work with examiner commentary. These help teachers to assess the standard required to achieve marks beyond the guidance of the mark scheme. Therefore, in some circumstances, such as where exact answers are required, there will not be much comment.

The questions, mark schemes and pre-release material used here are available to download from the School Support Hub. These files are:

9716 June 2017 Question Paper 42

9716 June 2017 Paper 42 Mark Scheme

Past exam resources and other teacher support materials are available on the School Support Hub www.cambridgeinternational.org/support

How to use this booklet

This booklet goes through the paper one question at a time, showing you the high-, middle- and low-level response for each question. The candidate answers are set in a table. In the left-hand column are the candidate answers, and in the right-hand column are the examiner comments.

| Example Candidate Response – high | Examiner comments |
|--|---|
| <p>Écrivez ici le numéro de la question que vous avez choisie : ...1.....</p> <p>A bien des regards, cette question s'avère complexe, car la culpabilité pour l'augmentation de l'obésité est partagée, non seulement par l'individu et l'industrie alimentaire, mais également par ^{des} divers organismes ou ^{les} aspects "sociaux". De ce fait, obliger ^{désavant} l'individu ou l'industrie alimentaire comme étant le seul responsable de l'obésité est ^{est} à analyser.</p> <p>Answers are by real candidates in exam conditions. These show you the types of answers for each level.</p> <p>Discuss and analyse the answers with your learners in the classroom to improve their skills.</p> | <p>Examiner comments are alongside the answers. These explain where and why marks were awarded. This helps you to interpret the standard of Cambridge exams so you can help your learners to refine their exam technique.</p> <p>1 This is a very good introduction that clearly sets out the parameters of the title.</p> |

How the candidate could have improved the answer

This answer was a good answer that was well organised. However, for content, the candidate could have explored the explanation of obesity was that the cause is a sedentary lifestyle. The language used was idiomatic.

This section explains how the candidate could have improved each answer. This helps you to interpret the standard of Cambridge exams and helps your learners to refine their exam technique.

Common mistakes candidates made in Questions 1 and 3

- Focus on the question set was often poor and arguments were superficial.
- Plans, if written, were short and basic in content.
- Essays were poorly constructed with ideas presented in a muddled way with no clear prioritisation or sense of balance.
- Essays on the overarching topic area (e.g. *le sport*) score poorly on content since much of the material used by candidates was only marginally relevant to the actual question title.

Often candidates are not awarded marks because they misread or misinterpret the questions.

This section lists the common mistakes candidates made in answering each question. This will help your learners to avoid these mistakes and give them the best chance of achieving the available marks.

Question 1a

Example Candidate Response – high

a i) Argan est présenté comme étant égoïste
 durant toute la pièce puisqu'il veut
 marier sa fille à un médecin seulement **1**
 pour qu'il puisse en profiter. On apprend **2**
 aussi qu'il veut de donner tout son **3**
 argent à sa femme, et de ce fait,
 désheute ses filles, sans voir que sa
 femme, Béline, s'attend que sa
 De plus, même en voyant sechant que 'Angélique
 aime un autre homme, il ne veut pas
 entendre parler, puis ensuite consent au
 mariage seulement à la condition que
 Cléante devienne médecin lui-même. **4**
 La tendresse paternelle n'est donc pas
 évidente chez Argan qui est omnibus **5**
 par sa maladie imaginaires. Cependant, **6**
 dans la scène 3 de l'acte II, le
 spectateur peut voir qu'Argan tient
 quand même à ses filles, à la **7**
 façon dont il réagit quand Louisa
 fait semblant d'être morte « Quoi-je
 pis, misérable! Ah! chienne de verges » **8**
 Sachant qu'il n'est plus avec Béline
 puisque Toinette réussit à lui ouvrir les
 yeux sur ses véritables intentions vers
 la fin de la pièce, il pourrait dans
 la future faire preuve d'un peu de **9**
 tendresse paternelle, on peut imaginer.

a ii) On découvre que Toinette est assez
 manipulatrice, à plutôt qu'elle sait **10**
 parler à Argan pour le faire réagir
 et qu'essentiellement il change d'avis.

Examiner comments

1 The question asks for an evaluation of Toinette's statement about Argan's parenting with reference to his behaviour throughout the play, and in this first sentence of the essay the candidate does well to come straight to the point: Argan comes across as selfish in the play.

2 The candidate's statement about Argan's selfishness is quickly backed up with an example: he wants his daughter to marry a doctor, for his own benefit.

3 An additional piece of evidence is presented.

4 A further example of Argan's uncaring attitude is cited.

5 The candidate addresses the question directly, summarising the evidence presented in the answer so far: for the most part, Argan does not seem to be disposed to showing fatherly tenderness.

6 This should be *obnubilé*.

7 The introduction of material suggesting that Argan could, after all, be seen to show parental tenderness to some extent, begins to show 'some attempt to analyse and compare', entering the higher level of the Mark Scheme.

8 Again, the candidate carefully substantiates the point made with evidence from the text.

9 Some of Argan's behaviour is blamed on Béline's influence – he has been made vulnerable to her charm and easily manipulated.

10 Toinette's spirit and boldness is recognised and acknowledged by the candidate.

Example Candidate Response – high, continued

Examiner comments

« Argan, avec empressement ». On voit aussi surtout qu'elle est très insolente et n'a pas peur de dire ce qu'elle pense réellement à Argan « Bagatelle ». On voit aussi aussi que Toinette est assez à l'aise. Elle lui dit souvent le "verbe" de façon subtile au vocabulaire dissimulé sous du sarcasme qu'Argan ne comprend pas toujours. « Doucement, monsieur, vous ne songez pas que vous êtes malade », et est la seule qui essaye réellement de lui dire qu'il n'a jamais été malade et seulement dans son imagination, comme elle le fait dans la première scène où elle apparaît et je voudrais bien leur demander quel mal vous avez, pour vous faire tant de soucis ». Toinette est aussi très audacieuse comme on peut le voir dans cet extrait où elle se permet de dire à Argan qu'elle interdirait Angélique de se marier avec un homme qu'elle n'aime pas juste pour les caprices de sa père « Je lui défends absolument d'en faire rien ».

q.iii) Au début, Argan contredit simplement ce que dit Toinette « Tout cela ne fait rien ». Je vas dire que si s'en demanderait point » car il ne veut pas la croire qu'il refuse à se fille seulement parce qu'elle se moque gentille avec lui. Argan part alors au quest de tour

11 The candidate notes Toinette's sarcasm.

12 Toinette gently mocks Argan and plays to his hypochondriac tendencies, flattering him.

13 The candidate concludes this part of the answer well: Toinette shows her love for Angélique in her pledge to do what she must to prevent her from being harmed.

14 Another thoroughly solid and relevant answer.

15 The negations and denials are pointed out, with good focus on the passage.

Example Candidate Response – high, continued

Examiner comments

Quand elle lui dit qu'elle pense que
 dans le fond, il est bon, car il
 veut croire qu'il peut faire ce qu'il
 veut sans se soucier du bonheur de sa
 fille. L'emportement d'Argan et Toinette
 sans point bas, et je suis méchant
 quand je veux » avec le fait qu'il
 peut courir après Toinette montre bien
 au spectateur qu'il s'est vraiment
 pas malade. De plus, se mettra
 de courir après elle en essayant de
 le frapper « court après elle autour de
 se bais, se bécote à la main » ajoute
 au comique de situation. ¹⁶ Car se
 souvient « ~~reproche~~ moque de lui
 et il s'assure pas à l'attrape. Ses
 remarques montre bien le caractère d'Argan
 qui reste très têtu et égoïste « Je
 lui commande absolument de se préparer
 à prendre le mari que je désire »

16 The candidate highlights the comedy of the situation.

Total mark awarded = 19 out of 25

How the candidate could have improved the answer

Argan does experience a change of heart and consents to his daughter's marriage, not however because he is finally showing some tenderness, but for yet another selfish reason: Cléante would have to become a doctor to win Angélique's hand in marriage. The candidate could have improved the answer by pointing out that this action was also selfish.

More might have been made of Argan's bad-tempered outbursts at times, or of his mixed relationship with Toinette, including that she was appealing to his goodwill in this passage, because she was working on Angélique's behalf to secure her desired marriage to Cléante. Nevertheless, this answer already showed a detailed approach and aptly chosen illustrations.

The candidate could have made more of Toinette's amusing comments and use of irony as she contributed to the comedy of this mock argument with Argan.

More could have been made of Toinette's loyalty to Argan, not wanting to see his reputation harmed.

Overall though the candidate did not simply reproduce information but discussed and evaluated material and came to a clear conclusion.

Example Candidate Response – middle

Examiner comments

| | |
|----|---|
| aï | <p>la tendresse paternelle n'est pas le comportement d'Argan dans la pièce. ¹ Au contraire, Argan est devenu un personnage égoïste parce qu'il veut utiliser sa fille ² pour guérir de sa maladie. Argan voulait marier sa fille à son médecin, malgré le fait qu'elle était amoureuse avec une autre personne. Argan forçait sa fille à se marier si non il va la déshériter, en plus de ça, Argan a essayé de prétendre qu'il est mort ³ que sa fille regrette ses décisions, et obéisse à ses ordres. À mon avis d'après la pièce théâtrale, Argan n'avait pas de tendresse paternelle envers ses filles, en fait il utilisait son rôle et pouvoir comme père pour contrôler ses filles. ⁴</p> |
| aü | <p>Audacieuse, coquine et maline, elle savait bien comment touché Argan à son point faible et le rendre laisser croire en ce qu'elle veut, dans cet extrait. Elle a le courage de parler avec son maître d'une tel façon. ⁵ Elle Toinette paraît diabolique aussi, elle est entraîné de jouer avec les émotions d'Argan pour qu'il soit contre sa fille. Elle fait cela en son prétext qu'elle est obligé de la redresser et lui menter ce qui est bien et ce qui est mauvais. Finalement, Toinette était bien sûr de ce qu'elle faisait dans cet extrait et elle a réussi à atteindre son but en prétendant qu'elle était une entraîné de faire son devoir et pas plus.</p> |

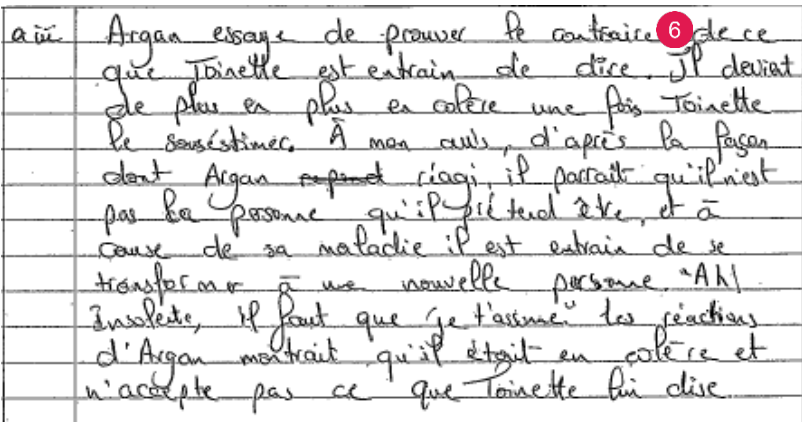
¹ A clear response to the question: paternal tenderness is not Argan's typical conduct in the play.

² The point about Argan's selfishness is made and evidence to illustrate the answer is provided.

³ This should be *obéit*.

⁴ A one-sided answer, saying only that Argan does not show tenderness. However, the candidate shows fair relevance and knowledge.

⁵ The candidate points out Toinette's boldness.

| Example Candidate Response – middle, continued | Examiner comments |
|---|--|
|  <p>a iii. Argan essaye de prouver le contraire ⁶ de ce que Toinette est entrain de dire. Il devient de plus en plus en colère une fois Toinette le sous-estime. A mon avis, d'après la façon dont Argan répond réagi, il paraît qu'il n'est pas la personne qu'il prétend être, et à cause de sa maladie il est entrain de se transformer à une nouvelle personne. "Ah! Insolente, il faut que je t'assomme." Les réactions d'Argan montrent qu'il était en colère et n'accepte pas ce que Toinette lui dit.</p> | <p>⁶ The candidate does well to point out the contradictions that Argan brings up in the passage.</p> <p>Total mark awarded = 15 out of 25</p> |

How the candidate could have improved the answer

The candidate understood the demand of the question but was unable to develop a very thorough response.

More could have been made of ways in which Toinette uses irony in line 10 of the extract and flattery in line 13, and contributes to the comedy of the scene by starting the chase around the chair in lines 22–25. The answer could also have been developed by pointing out Toinette's loyalties in the play, both to Argan and to Angélique.

The candidate could have improved the answer by discussing Argan's comment about servants in lines 17–18 and the slapstick comedy in lines 21 and 24–25 – a grown man running around, trying to chase his servant.

Example Candidate Response – low

Examiner comments

| SECTION 1 | |
|-----------|--|
| i | La tendresse paternelle ne prendra point argan ¹ tout d'abord parcequ'il est orgueilleux et aussi il refuse de ce soumettre à toinette ² qui toute fois escaye de lui avec ramener à la raison avec son bon cœur mais le bon monsieur argan reste sur la défensive et ce qu'il pense faire de mieux pour lui. |
| ii | On voit retrouve le caractère de toinette qu'on retrouve. retrouve dans cet extrait ce quel est très intentionnel vis à vis de monsieur argan en lui donnant tout le soutien dans t-1 et vraiment braver ³ un autre aspect qu'on retrouve dans le texte catégorique c'est à dire ni monsieur argan et bien ne peut la faire changer d'avis sur ce quel pense de lui. Et ne veut ni ont pas plus admettre le faux pour lui donner. un autre aspect aussi c'est la peur malgré le fait qu'à raison elle s'efforce toujours de pousser argan à bout et le mis en colère, le dernier avant ⁴ de courir au près autour ⁵ de sa chaise avec son bâton à la main et avec toinette cour ⁶ de peur qu'il puisse la faire mal. |

1 A good start with a direct answer to the question.

2 A concise answer, which could have been improved with an example of Argan's pride. For example, he feels that, as a father, his daughters should do as he says and marry whom he tells them to.

3 This is a good attempt to give another reason, and could have been explained in such a way as to make an interesting point about Toinette: for example, Argan wrongly thinks that he is ill, but Toinette tells him that he is fine. As the answer stands, however, it lacks successful development: Argan is the master and Toinette is the servant, so his refusal to submit to her is hardly surprising. She is sometimes more reasonable than him though.

4 A relevant start.

5 Toinette's loyalty to Argan is noted. This point could be related more pertinently to lines 19–20 of the extract.

6 The fact that the pair end up chasing around a chair is funny, contributing to the humour of this comedy. This could be more effectively pointed out. The answer would be improved by discussing Toinette's flattery in line 13 and her boldness in line 16.

| Example Candidate Response – low, continued | Examiner comments |
|--|---|
| <p> Argan est très impoli dans le sens que il ne le respecte pas du tout (Toinette) et lui parle n'importe comment est comme si elle n'était son enfant. Argan est orgueilleux dans le sens que il veut toujours faire à sa tête et refuse de prendre en compte l'avis des autres pour pouvoir essayer de changer son mauvais caractère. 7 </p> <p> Argan se fache très vite jusqu'à au point de vouloir taper sur son Toinette qui n'est pas une bonne chose. Argan veut toujours avoir qu'il a raison et que personne n'est pas Toinette ce va lui faire changer d'avis. </p> | <p>7 Argan is not obliged to pay attention to Toinette. Sometimes she manipulates him, but sometimes she has his best interests at heart.</p> <p>Total mark awarded = 13 out of 25</p> |

How the candidate could have improved the answer

In this answer, the candidate made assertions without being able to illustrate or develop points. In addition, there could have been more comment about the word play in lines 1–9 of the extract (one person says one thing, the other character says the opposite), about Argan’s social comment in lines 17–18 and about the slapstick comedy in lines 21 and 24–25.

Common mistakes candidates made in this question

- (i) Most candidates observed that Argan’s behaviour does not hold out much hope for Toinette’s prediction coming true. Nevertheless, there were signs that Argan might be moved. Ultimately, Toinette’s prediction came true. Some candidates did not see both side of the argument.
- (ii) This part was well answered by the candidates.
- (iii) Most candidates did not pick up on the use of word play to heighten the comedy – the staccato volley of negations and denial at the start of the extract – or the social comment on the proper role of domestic staff.

Question 2a

Example Candidate Response – high

Examiner comments

a(i) La boutique mentionnée est celle des Raquin. Mme Raquin et Thérèse travaillent là-bas; ~~elles vendent~~ comme ~~mères~~ mercières. Elle est située à Paris, sur le passage du Pont-Neuf, un passage situé dans l'ombre et une humidité acide. La boutique elle-même avait deux étages; le premier était le magasin, et le 2^{ème} ~~contenait~~ avait les chambres et une salle à manger dans laquelle les Raquin jouaient les dominos avec quelques invités. Après avoir discuté les aspects physiques de la boutique, ~~il faut analyser~~ on va voir en détail cette boutique, qui est le lieu principal de l'œuvre. ①

La boutique a été choisie par Mme Raquin suite au demande de son fils de vivre à Paris. Elle a trouvé cette boutique calme et modeste, reminiscente de ses années jeunes à Vernon. ② La réalité lui a frappé ③ quand les Raquin ~~immédiatement~~ se sont installés dans la boutique. Elle est humide, ④ située dans l'ombre et n'attirait beaucoup de clientèle à cause de la réputation ~~très~~ mauvaise du passage du Pont-Neuf. Elle est hantée par son décision. 20

~~En plus la boutique est souvent~~

① Although this appears to be 'only' an introductory paragraph, it contains a detailed and impressive description of the shop, summarising a wide range of events and bringing together a variety of description found in the novel.

② With efficient brevity, the candidate captures something of the beauty and promise of the property Madame Raquin found and about which Zola writes, 'elle avait trouvé une perle'.

③ Again, in a few words the candidate effectively communicates the disappointment that the building turns out to be.

④ There is some attempt to analyse and compare the better and worse aspects of the shop building.

| Example Candidate Response – high, continued | Examiner comments |
|--|--|
| <p>La boutique nous rappelle d'un tombeau, le symbolisme utilisée par Zola est très intéressant parce que qu'il est vrai que la boutique est associé avec la mort: il est situé dans un passage plein des coupes-gorges, et elle sera le lieu de morte de Thérèse et Laurent. Même</p> <p>La boutique est indispensable pour la déroulement de l'histoire. C'est la que Thérèse à vu^{vu} Laurent, et c'est la qu'ils avaient leurs rendez-vous. Le développement des^{des} caractères de Thérèse et Laurent, et leurs dégénération après leur mariage se déroulent ici. Il est vrai l'histoire commence, continue et se termine dans cette boutique avec les petits est moments où on voit les autres places.</p> <p>La boutique est aussi très symbolique: elle nous rappelle d'un tombeau. Le symbolisme utilisée par Zola est très intéressant parce qu'il est vrai que la boutique est associé avec la mort. Il est situé dans un passage plein des coupes-gorges, et elle sera le lieu de morte de Thérèse et Laurent. ⁶ Même son humidité nous rappelle de la mort de de Camille dans l'eau. Elle est aussi le lieu de paralysie de Mme Raquin qui est à devenu une poupée, une</p> | <p>⁵ Although this paragraph is crossed out here, it is copied below.</p> <p>⁶ The candidate develops a detailed answer and makes some interesting points.</p> |

Example Candidate Response – high, continued

Examiner comments

cadavre qui respirait.

Donc on peut dire que la boutique possède une importance: elle est le lieu principale de ~~la~~ l'oeuvre, elle symbolise la mort et elle est le lieu ~~de~~ de développement des caractères et aussi le lieu de leurs dégénération. **7**

aii) Le portrait que peint Laurent est celui de Camille. Il a décidé de peindre ce tableau ~~parce que~~ ~~Camille~~ lui pour montrer ses talents dans le domaine d'art. Après ses efforts, on voit une ressemblance superbe entre Camille et son portrait, mais le ressemblance n'est pas causé par les aspects physiques de Camille dans son portrait. Le portrait est aussi un symbole très importante dans l'oeuvre: la face verdâtre de Camille est très similaire à la face ~~qui~~ vu par Laurent quand il remarquait Camille dans la morgue. **8** Après la mort de Camille, le portrait va hanter **9** les deux meurtriers.

L'apparence ~~de~~ de portrait, "d'un gris sale", "dessin grimaçant **10** convulsivement les traits." ~~offre~~ offre une description idéale de caractère de Camille.

7 The candidate rounds off the answer to part (i) with an excellent summary of points made. Thoroughly solid and relevant work. Candidate does not simply reproduce information: can discuss and can draw clear conclusion. This is a coherent and detailed approach with aptly chosen examples.

8 The portrait is produced before the plotting that leads to the murder of Camille, but the candidate successfully grasps the significance of the painting as a premonition.

9 This should be *hanter*.

10 More could have been made of these points. Camille is certainly referred to as *grimaçant* elsewhere in the novel, and other adjectives found in the extract are typically used of him as well.

Example Candidate Response – high, continued

Examiner comments

Camille ~~est~~^{était} un enfant malade et chétif qui a été élevé sous les tendresses. ~~et donc~~ Il a donc une caractère egoïste, ignoble et fragile. Le grimace et la teinte gris sont les symboles de cela. En plus, "la face verdâtre" de moyé représente la fate de Camille.

Après la mort de Camille, le portrait va perturber les deux amants. À cause de son ressemblance à Camille mort, la portrait va causer les frissons et les sueurs chez les meurtriers.

La portrait est donc une symbole de la morte et de ~~la~~ la caractère ignoble et faible de Camille. **11**

d(iii) **12** Les regards vagues sont typiques de Thérèse: elle reste toujours immobile et muette, elle est jamais consultée et elle n'est pas respecté beaucoup par sa tante et son mari. Tous ces comportements sont les masques portés par Thérèse pour cacher sa vraie nature. On va examiner le comportement de Thérèse et les raisons pour ~~sa~~ son comportement passif dans les lignes qui suivent.

11 The points introduced throughout the answer are summarised well in an impressive final paragraph.

12 Essentially the vague looks are typical of Thérèse.

Example Candidate Response – high, continued

Examiner comments

La croyance de Zola à sa doctrine naturaliste est très évidente ici. Thérèse est une étrangère. Elle est la fille d'une femme africaine, et du frère de Mme Raquin. C'est un enfant illégitime. À cause de son sang africain, elle a hérité une caractère fiévreuse et nerveuse, c'est une caractère qui ne marche pas avec ceux de Mme Raquin et Camille. Thérèse ~~était~~ élevée avec Camille, un enfant gâté par sa mère, toujours malade et fragile. Donc, elle avait une nécessité de cacher sa vraie identité et adopter une caractère passive.

Mais cela fait du mal à Thérèse. Elle a possédé naturellement une santé de fer, mais elle était soignée comme un malade. Sa vraie nature a réveillé quand elle a vu Laurent pour la première fois: ses son corps qui ressemble un animal lui rappelait un homme vrai et puissant. ~~Peut être~~ Elle commença à changer en cours de son liaison avec Laurent: elle devient plus ~~voilà~~ ¹³ et plus belle. Après leur mariage, elle devient encore plus nerveux, elle frissonait toujours et elle avait souvent les crises de nerfs atroces.

Mais en général, ~~cette~~ comportement est typique de lui, parce qu'elle est la masque qu'elle a du porter pour vivre tranquillement avec Mme Raquin et son fils. ¹⁴

¹³ A successful account of how Thérèse was not destined always to have a vague expression. This is another attempt to analyse and compare different ways of interpreting the main character's conduct.

¹⁴ The final paragraph brings together the points raised.

Total mark awarded = 21 out of 25

How the candidate could have improved the answer

This was a very good answer, with its controlled structure, perceptive use of illustration and good insight when discussing characters. It was given 21 marks out of the maximum 25. The answer would have been improved by summarising Thérèse's vagueness as well as the powerful emotions that welled up in her, but even as a one-sided conclusion, the final lines of the response bring an excellent answer to an end.

| Example Candidate Response – middle | Examiner comments |
|---|--|
| <p>ai Dans l'extrait, ^{la} boutique est un bâtiment avec deux étages. La boutique a un pièce qui se a beaucoup de choses tel comme les bijoux. dans le 1^{er} le deuxième étage. C'est où Madame Raquin et Thérèse vendent leurs produits. Dans le premier étage, Madame Raquin, Thérèse et Camille ont leurs chambres où ils dorment et ^{en plus} ils ont un pièce ^{s'appellent} particulières où les amis de Madame Raquin, Michaud, Grovet, Olivier et sa femme, Suzanne viennent ensemble chaque jeudi alors qu'ils parlent avec chaque autre et jouent leur jeu de dominos. La boutique est, ^{très} sombre et il n'a pas aucune beauté. ①</p> | <p>① Some detail is given, about both the shop and some events of the novel. More details would enhance the answer.</p> |
| <p>aii Le portrait de Camille signifie le mon futur ^{le cad le} le visage mort futur de Camille. ② Il est montré dans les parts de peintre de Camille. Le portrait étant ignoble indique Camille le cad ^{cad} futur de Camille ne sera pas moins intimidés ou intimidés. L'utilisation d'un gris sale implique le mort de Camille dans le futur, signifiant qu'il perdra sa vie. Le manque de couleurs que Laurent ne peut pas utiliser contribue à au mort de Camille dans le futur. Le gris Le mort futur de Camille est cat ^{proca clamé} quand Zola address le peintre de Camille comme un noyé. ③ Il donne un idée de comment Camille mourra: qui est en par noyant. En cas, le peintre de Camille représente le corps noyé de Camille dans le futur.</p> | <p>② The significance of the resemblance between the portrait of Camille and the image of his drowned remains which will be described later in the novel is grasped and clearly communicated.</p> <p>③ The significance of the similarity of the portrait to the later drowning is clearly explained here.</p> |
| <p>aiii. Oui, regardant ^{regardant} vaguement est un comportement typique.</p> | |

Example Candidate Response – middle, continued

Examiner comments

| | |
|---|---|
| 4 | <p>iii de Thérèse. Depuis Thérèse a été avec sa tante, Madame Baquin, sa vie était toujours ennuyeuse. Il n'y a ^{aucun} aucune nouvelles et nouveaux choses pour Thérèse pour voir ou pour faire. Elle était piégée dans sa son devoir comme la femme de Camille et sa infirmière. Chaque soir, Thérèse toujours regarde de de son ventre, espérant pour le nouveau chose pour entrer sa vie. En cas, Thérèse est fatiguée de sa vie ennuyeuse et elle doit pour un différence. Il a puis il a est arrivé dans le forme de Laurent qui était complètement différent de Camille. Laurent est a un cer bon corps mais e qu'est très sainement comparé au Camille qui est toujours malade. L'apparence de Laurent intrigue Thérèse qui observe aucun nouveau chose dans sa vie.</p> |
|---|---|

4 A clear beginning to the answer, tackling the question directly.

Total mark awarded = 16 out of 25

How the candidate could have improved the answer

The response began to imply that Thérèse's life becomes more interesting when Laurent arrives on the scene, making her less resigned to looking out vaguely on her surroundings. Development of such a consideration of 'another point of view' would have improved the answer. It was relatively easy for most candidates to explain Thérèse's restrained upbringing and consequent vagueness. Although the candidate noted the interest that Laurent added to Thérèse's life, which might allow her an escape from vagueness and give her an opportunity to live a more passionate life, and in this way went beyond a 'simple approach', more detail about these circumstances would have improved the answer.

The unfinished development of the implied points in part (iii) suggested that the candidate was possibly not in full control of the material and that the essay lacked really solid detail.

Example Candidate Response – low

Examiner comments

| | |
|-----|---|
| (a) | |
| (i) | <p>La boutique est un atelier payé par Camille et sa famille. Après leur sortie du Pont Neuf, ils ont décidé d'en louer ils se sont déménagé déménagés à Paris et ont acheté cet établissement pendant que Camille trouve de l'emploi.</p> <p>La boutique se situe à Paris dans une rue remplie par d'autres boutiques. Au début, c'était un endroit rempli de joie. Camille ¹ invitait des amis; M. Michaud (le commissariat de police), M. Grivet (son collègue au chemin de fer d'Orléans), Olivier et Michaud (le fils de M. Michaud), Suzanne (sa femme) et Laurent (ancien camarade de Camille qui aussi travaille au chemin de fer d'Orléans.)</p> <p>Le groupe passe de bon temps en jouant un jeu de dominos dans quelques soirées. Mais, vers la fin du roman, tout est changé et bouleversé.</p> <p style="text-align: right;">maudite ²</p> <p>La boutique est maintenant maudite. Ça c'est à cause du mort de Camille qui a été mené par Thérèse et Laurent comme mesure peut de continuer leur romance. Ce qui est dommage est que ça ne suffit pas parce qu'ils sont toujours chassés par des hallucinations et des esprits qui les rappellent de la menace qu'ils ont fait à Camille.</p> |

1 Good knowledge of the novel is shown here, although it is less relevant to a description of the shop.

2 This is a development of the description of the shop: once a happy place, but later cursed.

Example Candidate Response – low, continued

Examiner comments

| | |
|------|---|
| (a) | |
| (ii) | <p>Laurent est un vieux ami de Camille. Ils étaient camarades pendant leurs années élémentaires. Tant que les deux se réunissent, Laurent commence de s'attacher à la femme de son ami, Thérèse.</p> <p>Cet affection lui a influence de détester Camille et il commence d'avoir des rapports sexuelles avec sa femme derrière le dos de Camille et sa mère.</p> <p>La signification du genre de portrait bien signifié est bien ce ^{qui est expliqué au-dessus.} Laurent veut montrer indirectement et invisiblement son déteste. Cela est indiquée par la citation « Laurent ne pouvait employer les couleurs les plus éblouissantes sans les rendre ternes et boueuses. » Cela se manifeste quand l'auteur mentionne « ... le visage de Camille ressemblait à la face verdâtre d'un noyé » ^{qui indique} 3</p> <p>Laurent a l'impression de faire disparaître Camille et ça se commence en dessinant un mauvais portrait indiquant la vengeance, le plaisir de l'exécute, la tricherie et ^{la méchanceté} 4</p> |

3 The connection between this quotation and the subsequent drowning of Camille is not emphasised here.

4 This is an interesting interpretation about presenting an unflattering image of Camille as part of a plan to remove him from the scene. It does not seek to interact with the fact that Camille himself actually likes the portrait (lines 14–15). The image of drowning is still not explained, but really cannot be overlooked in this answer.

| Example Candidate Response – middle, continued | Examiner comments |
|---|---|
| <p>(a)</p> <p>(ii) Thérèse est la fille d'un capitaine Français (le frère de Mme Raquin) et la mère d'une mère Algérienne. Cette personnage se présente calme et parle vraiment peu. En effet, elle a l'habitude de suivre les ordonnances des Raquins sans poser de questions.</p> <p>Après l'arrivée de Laurent, elle expérimente des sentiments bizarres. ⁵ Alors, la citation « Regardant vaguement » n'est pas un comportement typique de Thérèse. ⁶ Dans ce cas, elle engage dans un rapport sexuel avec Laurent lorsque Camille s'occupe à peindre son portrait.</p> | <p>⁵ It would be helpful if this suggestion could be expanded upon as it is not particularly clear what is meant, especially in the light of the fact that the candidate goes on to write that Thérèse's vagueness is not typical, when she does in fact often look vague.</p> <p>⁶ This answer, 'Thérèse is not typically vague', needs to be justified more adequately for it to be convincing.</p> <p>Total mark awarded = 11 out of 25</p> |

How the candidate could have improved the answer

Overall, this essay was judged to contain some very basic material but not much sense of understanding or ability to answer the question. The answer could have been improved by inclusion of more concrete material from the novel.

Common mistakes candidates made in this question

- (i) Many responses were short on fine details. Few candidates mentioned *Thérèse's* horrified reaction when she first visited the property.
- (ii) Some candidates were sidetracked into describing the haunting role that the portrait later played in the marriage bedroom of *Thérèse* and Laurent. Fewer candidates mentioned that Camille was the only one to be delighted with the portrait.
- (iii) Weaker responses did not pick up on "*attendre en frémissant*", highlighting *Thérèse's* repressed sensuality and the impact that the arrival of Laurent was to have on her

Question 6b

Example Candidate Response – high

Examiner comments

| | |
|-----|---|
| (6) | Les Justes est une pièce de théâtre |
| 14 | écrite par Albert Camus au 20ème siècle |
| 22 | située en Russie. En effet, à cette époque - |
| 30 | le pays est sous le régime despotique |
| 36 | et ce groupe se veut d'un destin |
| | intellectuel, leur idéal philosophique |
| 49 | est libérer le peuple russe |
| | On ira donc |
| | analyser l'attitude de Voinov envers les |
| 57 | autres révolutionnaires. |
| 65 | Tout d'abord, Voinov est un des membres |
| 72 | de ce groupe avec Yanek Kalayev, Boris, |
| 78 | Stepan et Annenkov. Chaque personnage a |
| 83 | des caractéristiques différentes : Yanek est |
| 90 | le poète, Stepan le personnage amer et |
| 99 | quiissent l'haine et Boris, le chef et |
| 104 | celui qui apporte le calme. |
| 111 | L'attitude de Voinov qui d'abandonne |
| 117 | le groupe. Après Yanek n'a pas lancé |
| 126 | la bombe sous Jules de Grand-Duc à |
| 134 | cause d'enfants présents, ils dit que ce |
| 139 | mais "mes mains semblent" (p. 57). |
| 145 | Un peu plus tard, il doit confesser |
| 153 | à Annenkov qu'il ne réussira pas à |
| 162 | la bombe, "j'ai peur et j'ai honte d'avoir |
| 169 | peur" (p. 74) le passage qu'il n'est "pas |
| 176 | gâté pour la terreur" (p. 76) et décide alors |
| 184 | de quitter et de se rendre au comité. L'atti- |
| | * Pendant le premier acte on découvre que |
| | Voinov est étudiant de l'école du Grand- |
| 205 | -Duc et qu'il est très honnête. De plus, |
| | tous les révolutionnaires sacrifient leur |
| 217 | vie et leur amour pour la cause. |

1 Introductions such as these are unnecessary and add nothing to an essay, although on this occasion the extraneous material only fills two lines and could be seen as harmless.

2 These four lines show good knowledge of the play, although they are not relevant to the question. It is not desirable for candidates to begin their essays in such a general way.

3 This sentence acknowledges the topic of the question and serves as a good introduction for the main part of the essay.

4 This is good in that it places Voinov as part of the revolutionary group and shows specific knowledge of other members of that movement.

5 Up to this point, the information given is rather general and unrelated to Voinov, which is unfortunate.

6 Thankfully the section is added below, specifying Voinov's particular role at the beginning of the play. Although more development is needed in relation to his attitude towards the other revolutionaries, this is a sound start.

| Example Candidate Response – high, continued | Examiner comments |
|---|---|
| <p>225 étude de Voinov montre qu'il avait ces 30 limites et soit les respecta 7 Vanek et Voinov se ressemblent 42 beaucoup. Quand Vanek ne jure pas la bombe, pour être de tuer les enfants 55 (la représentation de l'innocence), Voinov avait: "qu'il faisait la même chose" de 70 ces que j'avais fait comme Vanek" 8 96 (p. 50-57). De plus, les deux sont très courageux. Un a le courage d'avouer 91 qu'il a peur et l'autre a le 97 courage de mourir pour sa cause. Vanek et Voinov savent et tous les 9 302 Au début, Vanek se sent coupable qu'il soit le responsable non qu'il parle "c'est ma faute", (p. 80), mais Voinov assure 20 qu'il aime "se l'aime" (p. 79). ** 9</p> | <p>7 This is an admirable attempt to end the paragraph with a summary of Voinov's attitude, but may be more about his attitude to himself and his limitations rather than his attitude towards the other revolutionaries. Some good points are made in this paragraph though.</p> <p>8 The point that Voinov particularly sympathises with Kaliayev and his decision and would have taken the same course of action could be emphasised to improve the answer.</p> <p>9 A very good point is made here and the evidence of a quotation is recorded. Further explanation would develop the discussion even more successfully: Voinov offers reassurance to Kaliayev when he blames himself for failure.</p> |
| <p>10 Voinov et Stepan son des personnages très différents même s'il sont liés d'une 4 même cause. Tout d'abord, Stepan n'avait 12 jamais eu une attitude comme celle de Voinov car il pense que pour la 64 révolution, on peut tuer même des enfants. Stepan n'avait jamais peur et il fait 3-79 toujours de tout pour lancer la bombe. Voinov et Dona sont aussi se ressemblent aussi. 13 Néanmoins 14 Dona a une grande motivation de lancer la prochaine bombe pour se joindre avec son grand amour, Vanek. Après qu'il est en prison et mort elle veut lancer la bombe pour mourir aussi et pouvoir se retrouver, comme Romeo et</p> | <p>10 This is an excellent point to make because it contrasts with Voinov's sympathies with Kaliayev: as much as Voinov is similar to Kaliayev, he is different from Stepan. This is an attempt to analyse and compare.</p> <p>11 The end of this sentence shows an outstanding grasp of the difference in perspective and approach between Voinov and Stepan, while acknowledging their overriding commitment to the same cause.</p> <p>12 This is about an attitude to the course of action to take rather than an attitude towards the other revolutionaries, but good points are made elsewhere in this paragraph all the same.</p> <p>13 A fair point, but evidence and explanation are needed.</p> <p>14 The word <i>Néanmoins</i> provides a promising introduction to another attempt to analyse and compare, although it needs more adequate development to be successful this time.</p> |

Example Candidate Response – high, continued

Examiner comments

| |
|---|
| Juliette dans Shakespeare. 15 |
| Voinov |
| L'attitude de Voinov est de en certain cas similaire et en autres différents des autres révolutionnaires. 16 Il me semble un personnage secondaire, ils nous montre comme respecter les limites et ne pas mentir est important même dans son contexte. 17 |
| *** D'une certaine façon c'est Voinov qui a fait Voinov partir, mais il retourne au groupe après le discours de celui-ci avant sa mort. 18 |

15 This is not made relevant to the question.

16 Again there is some confusion here, and Voinov's attitudes are said to be similar to the attitudes of some of the other revolutionaries and different from the attitudes of others. The question, of course, was about his attitude towards other revolutionaries, and this is grasped at certain points of the essay. Otherwise, the candidate does well to seek to focus on Voinov's attitude in the conclusion. As mentioned before, if 'attitude' could feature more in the introduction and be developed further during the essay, this answer would be even more successful.

17 This is not relevant to the question. It would be better to summarise the ways in which Voinov's attitude to some revolutionaries is different from his attitude to others in the play.

18 Voinov returns to the group. The essay could be improved by further discussion of this fact.

Total mark awarded = 20 out of 25

How the candidate could have improved the answer

Overall this essay was judged to have very good, controlled structure (paragraphs are devoted to Kaliayev, Stepan and Dora in turn; similarities and differences with each of Stepan and Dora), perceptive use of illustration, good insight when discussing characters.

The first part of the essay could have been improved by concluding it with stating what Voinov's attitude to his colleagues was and that he could not continue with them in their direct action because he was afraid and ashamed of it, but that he wanted to remain useful to their cause, so wanted to seek an alternative post.

A better introduction would have benefited this essay. If the candidate wrote in the introductory paragraphs that they would discuss how, in this case for example, Voinov's attitude to one revolutionary contrasts with his attitude to another, then the essay would have made a better impression from the outset, and the candidate would have had more time to develop the contrast more clearly.

Example Candidate Response – middle

Examiner comments

b Albert Camus est un écrivain français du XX^{ème} siècle qui a reçu le prix Nobel de littérature pour l'ensemble de son œuvre. Il donne une grande importance à la violence : il la considère, la rejette et la combat. Il a publié en 1949 ^{les} Justes une pièce de théâtre qui raconte la vie des révolutionnaires russes en 1905. Un de ces révolutionnaires est Voinov ^{le héros} il est ~~est~~ l'un qui doit lancer la ^{seconde} bombe. On verra comme son attitude est dans certaines cas pareil à sa des autres révolutionnaires puis, on verra, les différences envers les autres révolutionnaires. 1

Tout d'abord, Voinov a renoncé à tout pour la révolution. On sait que tous les révolutionnaires l'ont fait 4 par exemple Dora et Kaliyev ont renoncé à son amour. A cause de ses idées révolutionnaires Voinov a été ^{renvoyé} écarté de l'université. Il a rep dit que "avec le sang et le ferret" "comme le Grand avertisseur de Saint-Petersbourg", cela est comme un attaque contre le régime. Ce fait donc il a vu qu'il fallait donner sa vie pour combattre "ne suffisait pas de dénoncer l'injustice. Il fallait donner sa vie pour la combattre" 5

Ensuite, Voinov est prêt à mentir pour accéder à l'Organisation. Il a "étudié

- 1 This is a general and unnecessary introduction.
- 2 The focus here is on the attitudes of Voinov and the other revolutionaries. The question, however, is about Voinov's attitudes towards the other revolutionaries.
- 3 The difference towards other revolutionaries.
- 4 The candidate does not explicitly say that we could conclude that Voinov's attitude towards the other revolutionaries is that he agrees with them and acts in the same way as them.
- 5 Good examples of the sacrifices made by Voinov, Dora and Kaliyev.

Example Candidate Response – middle, continued

Examiner comments

le parcours du palais au théâtre" et "peux maintenant le dessiner". Comme les autres révolutionnaires ⁶ alors Voinov veut jouer à son rôle dans la préparation de l'attentat.

De plus, Voinov comme les autres n'est pas compris par le peuple ⁷ lorsque j'étais étroitement mes camarades se moquent de moi". On a vu la même réaction en Foka ⁸ avec Kalochev. Foka qui est condamné car et ce que trois personnes ne comprennent pas pourquoi Kalochev a tué le Grand-duc: "et qu'il avait tué besoin d'être comme toi des." ⁹

Malheureusement ¹⁰ cependant, Voinov va avoir une grande différence envers les autres. Kalochev, même s'il incapable de tuer des enfants il est prêt à tuer le Grand-duc un tyran: "Je le tue avec joie!" car ~~Voinov~~ "le bon le tuera au bon moment". Voinov, ne se pas avoir la même réaction. Il dit "je ne suis pas sûr" "Je crains que j'aurais fait comme Voinov. Mais je ne suis pas sûr de moi" Pour lui, lancer la bombe est très difficile, ses "mains tremblent", il va donner "peu". La peur l'a pris, même si il sait que tuer le Grand-duc est nécessaire il ne pense pas qu'il est capable. Il a honte "d'avoir peur". Dans la première tentative, quand il a vu que

⁶ This is about an implied attitude to the revolution rather than Voinov's attitude towards other revolutionaries.

⁷ There seems to be some distraction here, as though the candidate is writing, 'Voinov has things in common with the other revolutionaries'.

⁸ These are interesting points but Foka is not one of the revolutionaries so that should be acknowledged by the candidate.

⁹ This paragraph is not successfully developed with regard to Voinov.

¹⁰ This paragraph seems to introduce an attempt to analyse and compare: despite Voinov's attitude towards the other revolutionaries that they are similar to himself, he also views them as unlike him and different.

| Example Candidate Response – middle, continued | Examiner comments |
|---|---|
| <p>Kaliayev ne lance pas la bombe, "on frappe terrible si l'a saisi" et il s'est "sentit faible comme un enfant".</p> <p>Pour cela, et ce les autres: "Je veux m'occuper dans les comités, à la prisonnière car... si je ne lance pas la bombe maintenant je ne la lancerai jamais". Il va le dire tout cela à Inenkov, le chef, et que va le comprendre.</p> <p>* *</p> <p>À mon avis, Alexei Vachov a une bonne attitude ¹¹ mais il n'est pas prêt à tuer une personne et à donner sa vie. Cependant cela va changer. Il va les rejoindre après l'exécution de Kaliayev car il dit "je n'ai eu qu'une idée: prendre sa place presque je n'avais pu être à ses côtés". Il a changé et a déjà lancé une "bombe à Toffles".</p> <p>* En outre ¹² il va être comme Dora un médiateur. Il ne veut pas se disputer avec ses frères et va arrêter la dispute ¹³ entre Stepan et Kaliayev après la première tentative. ¹⁴</p> | <p>11 Again there is too much emphasis on Voinov and his general attitude, rather than his attitude towards the other revolutionaries. It is unclear whether the candidate has misunderstood the question or is struggling to keep the correct interpretation in focus. Some good points are made here, but the candidate is possibly not in full control of the material. Solid but indiscriminate.</p> <p>12 Again, this material could be 'turned around' to answer the question more pertinently: 'Voinov's attitude to Dora is that she is a mediator...'. along with evidence and explanations as always.</p> <p>13 Voinov's attitude towards the other revolutionaries is that he wants them not to argue. He recognises that they have differences of opinion. Voinov's attitude to Stepan's point of view is '...whereas his attitude to Kaliayev's opinion is...'. If the candidate phrases the material in this way, it could lead to further attempts to analyse and compare.</p> <p>14 'Voinov's attitude towards the other revolutionaries is that he wants to agree with them', is a more relevant way to phrase this.</p> <p>Total mark awarded = 16 out of 25</p> |

How the candidate could have improved the answer

Overall, this essay was judged to be a coherent essay but lacking in really solid detail.

Although the candidate provided good examples of the sacrifices made by Voinov, Dora and Kaliayev, these examples could have been more successfully explained, e.g. 'Voinov's attitude to Dora and Kaliayev is to sympathise with the sacrifices they make to the cause'. An explanation like this could have replaced the rest of the paragraph, so the 500–600 word limit would not have been exceeded.

The same material could have been more effectively targeted, if, for example, the following point had been made: 'Voinov's attitude towards the other revolutionaries is that they are not understood by the people...' Of course the candidate would have needed to back up the point with supporting evidence and explanation.

Example Candidate Response – low

Examiner comments

b Voinov est un étudiant franc qui n'a jamais méfié à ~~for~~ dire la vérité. Il voit la l'injustice ~~du~~ despotisme dans le régime russe ~~est~~ et il ose à faire public son attitude à l'égard le despotisme. Cela se montre clairement quand il raconte aux autres membres de l'Organisation son expérience à l'université. « Je disais ce que je pensais. Finalement, on m'a renvoyé de l'université. »

1 Lorsque on le demanda comment Pierre le Grand avait édifié Saint-Petersbourg il avait répondu: « avec le sang et le fer. » ~~En conséquence~~ Par conséquent il a été classé. Ensuite, Voinov est rentré à l'Organisation des socialistes révolutionnaires. « J'ai compris qu'il ne suffisait pas de dénoncer l'injustice. Il fallait donner sa vie pour la combattre. »

2 Comme ses amis dans l'Organisation - ils sont cinq adhérents - il est plein de ferveur pour les buts révolutionnaires. Le chef, Annenkov, a laissé tous les plaisirs de vie derrière lui et même le sentiment de l'amour. Maintenant il ordonne aux autres ce qu'ils doivent faire. Dora, la seule femme dans le groupe, est à la fois maternelle pour ses « frères » et très dure avec ~~si~~ elle-même ~~pour~~ l'Organisation. Elle a compris qu'il faut aller jusqu'à la mort pour justifier le membre du grand-duc Serge. Ainsi pense 4 Kalyayev - le grand idéaliste. Celui-ci aime la vie, la beauté et il adore Dora. Il est entré à l'Organisation pour soutenir la vie, la justice. Il est ardent ~~est~~ pour cette

1 At this point in the introductory paragraph, Voinov's attitude towards despotism is mentioned.

2 The other revolutionaries are mentioned now, but Voinov's attitude towards them is still not given. The candidate should focus on Voinov's attitude towards the other revolutionaries to answer this question.

3 A short summary of Annenkov is given here.

4 This section about Dora could be replaced with information about Voinov's attitude towards Dora.

Example Candidate Response – low, continued

Examiner comments

idée de délivrer le peuple russe de l'injustice. Il est prêt absolument à lancer la première bombe sur le grand-duc et ~~est~~ ^{serait} même disposé à se jeter sous la calèche ~~si~~ si l'attentat ~~prévu~~ ^{sera} un échec. ~~Il~~ ~~même~~ s'il est obéissant à l'Organisation il a la volonté de l'Organisation il ne craint pas de tuer des enfants parce qu'il est un ami de la vie et il est conscient que la vie des enfants ~~est~~ ^{est} encore plus ~~imp~~ ^{innocente} précieuse que celle des adultes. Finalement, ~~Katiashev~~ ~~attentat~~ ~~avec~~ ~~sa~~ ~~bombe~~ ~~le~~ ~~géo~~ ~~son~~ ~~la~~ ~~après~~ ~~une~~ ~~tentative~~ ~~par~~ ~~deuxième~~ ~~tentative~~, il atteint son but et est finalement condamné à mort. Il est fier de pouvoir mourir pour l'idée pour laquelle il a lutté et reste fidèle jusqu'à sa mort. ⁵

Le quatrième personnage dans le groupe est Stepan. Celui-ci est devenu amer à ~~cause~~ ^{puisque} il a subi lui-même tant de souffrance au bagne. Il n'est pas un idéaliste comme Yamets - bien au contraire. Il déteste la vie et ne voit plus rien que la vengeance et la haine. ⁶ Contrairement à ~~la~~ ~~part~~ ~~de~~ ~~Katiashev~~, il trouve que l'Organisation pourrait bien sûr tuer des enfants. Il pèse la vie de tous les enfants russes ~~et~~ ^{mourant} mourant de misère contre ~~la~~ la vie du neveu et la nièce du grand-duc qui l'accompagneraient dans la calèche. ⁷ S'après lui, il ne faut pas être ni sensible ni tendre. ⁷ Il faut même se ~~lui~~ ^{leur} haïr. ⁸

« Un révolutionnaire ⁸

5 This section about Dora could be replaced with information about Voinov's attitude towards Dora.

6 A sentence beginning *Contrairement* should be a good sign in an essay, likely to show some attempt to analyse and compare. But unfortunately here there is no relevance to the question about Voinov's attitude towards the other revolutionaries and so the mark cannot be awarded.

7 Instead of this description of Stepan, the essay could focus on Voinov's attitude towards Stepan.

8 Is this an unfinished quotation? The essay continues.

Example Candidate Response – low, continued

Examiner comments

Quant à Voinov, il désire aussi lutter pour la justice mais il manque de courage. Une fois ~~à~~ et à l'acte premier il avoue déjà une fois qu'il n'est pas à l'aise et à l'acte troisième il ~~se~~ se refuse de lancer la bombe parce qu'il a peur. Il se sent en avance trembler et ~~se~~ demande Annetkov de les quitter. Il préfère de travailler pour la révolution dans la ~~se~~ clandestinité, mais ~~lorsque~~ ~~lors~~ lorsque Katiayev Voinov apprend la mort de Katiayev il reprend du courage et revient à l'organisation pour suivre le bon exemple de Katiayev. 9

9 It is unclear whether the candidate has misunderstood the question and is trying to give an account of 'the attitude of Voinov' and the 'attitudes of each revolutionary' rather than the attitude of Voinov towards the other revolutionaries.

Total mark awarded = 11 out of 25

How the candidate could have improved the answer

The introduction could be improved by answering the question from the start, 'comment on Voinov's attitude towards the other revolutionaries'.

The material produced was not tailored to the question and therefore the candidate did not display much understanding or ability to answer the question.

The level of language produced was good, as was the knowledge and understanding shown of Camus' writing, so the descriptors in the 6–9 mark band would be too low.

Common mistakes candidates made in this question

Candidates were generally more successful at answering this question and there were some strong analyses of Voinov, his initial enthusiasm for the cause, his subsequent fear and shame, his desire to quit the group and his subsequent re-recruitment, turning from his cowardly conduct and finding a way of standing in solidarity with his comrades again.

Question 8b

Example Candidate Response – high

b Il est indéniable que la relation entre Momo et Mme Rosa est essentielle dans l'œuvre de Gary. La peur est aussi un thème important et c'est intéressant quand Momo dit que Madame Rosa « n'avait plus peur et moi non plus, parce que c'est contagieux ». Je vais adresser la question en analysant cette citation et la relation entre Momo et Mme Rosa.

En premier, Mme Rosa n'a pas vraiment peur de mourir. Elle a peur de qu'il y a des gens qui viennent pour elle : la police. Elle est juif et à cause de ça, elle a du peur être dans un camp de concentration et chaque fois qu'elle écoute un bruit que lui rappelle à cette époque de sa vie, elle a peur. Un bon exemple c'est quand l'ambulance est arrivée pour l'emporter à un homme qu'il est mort, et elle a pensé que c'était la police qui venait pour elle. Le trou juif c'est une symbole de sécurité, parce que là elle rappelle ses racines et qu'elle a été capable de s'échapper de Hitler. Et c'est, finalement, où elle veut mourir et elle meurt, grâce à Momo qui l'emporte là-bas. Si Momo dit qu'elle « n'avait plus peur et moi non plus », c'est parce que Mme Rosa est tranquille car elle mourra à cause de sa maladie et pas car les allemands la tortura. Elle mourra.

Examiner comments

- 1 An excellent start to the essay, beginning with the relationship between Momo and Madame Rosa, the main focus of the question, and acknowledging the significance of the theme of fear in the novel, the next most important key word in the question.
- 2 This introduction shows the candidate has clearly grasped what the question is asking for: a consideration of the relationship between the two protagonists in the light of the quotation from the novel.
- 3 Each paragraph in this essay is introduced by phrases giving clear direction to the writing. This is not always seen but the use of 'first', 'also', 'finally' and 'In conclusion' structure suggests the candidate has a clear idea of the points they will make.
- 4 An excellent inclusion of what Madame Rosa was not afraid of – an attempt to analyse and compare.
- 5 Good, concise coverage of what Madame Rosa does fear.
- 6 The candidate does not mention here that when Madame Rosa was afraid, just looking at the portrait of Hitler seemed to help her to put her fears back in perspective.
- 7 A good suggestion of a reason why Momo makes the remark quoted in this question.

Example Candidate Response – high, continued

Examiner comments

tranquille si elle veut, comment elle veut.

En plus, Momo n'a pas peur "non plus" car Mme Rosa n'a pas peur. Il est tranquille car elle est tranquille, mais il est aussi, peut être plus préparé. Pour lui, perdre Mme Rosa est perdre une partie très important de sa vie, et ⁹ ~~qu'il~~ ¹⁰ perdre Mme Rosa signifie être seul devant le monde, avec sans aide. La peur ici est mutuelle, c'est à dire, Mme Rosa a peur de que Momo reste seul et n'est pas heureux, et Momo a peur de que Mme Rosa ne puisse se mourir comme elle veut. Mais la peur disparaît quand Mme Rosa voit que Momo sera préparé parce qu'il a démontré être assez mûr (car elle il a gardé d'elle quand elle était malade et fait tout le possible pour qu'elle soit contente) et quand Momo voit qu'il a réussi à que Mme Rosa fasse ce que Mme Rosa voulait.

Enfin, il est intéressant que Momo dise que la peur est "contagieuse". Ici, "contagieuse" fait référence à une maladie, mais il ne pense pas à la maladie, il pense à la peur: la peur est une maladie contagieuse. Et c'est tout à fait, parce que l'un a peur, l'autre aussi et vice-versa. Et comme la peur ne résout rien, car ce n'est pas une sensation positive, les deux (Mme Rosa

⁸ This is a good summary of how, although these two characters are close and what worries one affects the other, it is also true to say that when Madame Rosa finds relief, Momo shares it.

⁹ This should be *perdre*.

¹⁰ This should be *perdre*.

| Example Candidate Response – high, continued | Examiner comments |
|---|--|
| <p>et Momo) l'ont fait disparaître, pour que l'autre ne souffre pas. Ça est montré que effectivement, la relation entre les deux est très proche et qu'ils s'aiment parce qu'ils mettent en premier la position et les sentiments de l'autre devant de son propre position et sentiments. 11</p> <p>En conclusion, les relations entre Momo et Mme Rosa par rapport à ce remarque est très proche, parce qu'ils se préoccupe beaucoup pour l'autre. Gary montre ça en introduisant le thème de la peur, la guerre, la maladie, la mort et la solitude. 12</p> <p>13</p> <p>14</p> | <p>11 An interesting discussion about the 'contagious' element in the question.</p> <p>12 A good start to the conclusion.</p> <p>13 Better evidence of the conclusion about this close relationship would be the fear and 'contagious relief' presented in the quotation in the question and in the discussion, particularly in the first half of the essay.</p> <p>14 This is a rather general conclusion after an excellent start to the essay, but the piece still fits the Mark Scheme descriptors 'thoroughly solid and relevant work'.</p> <p>Total mark awarded = 18 out of 25</p> |

How the candidate could have improved the answer

The essay could have been improved by adding some discussion of Madame Rosa's enduring fear of medical interventions. The candidate did not refer to the portrait of Hilter – when Madam Rosa was afraid, just looking at this portrait seemed to help her to put her fears back in perspectives. The conclusion was general after an excellent introduction and good discussion.

Example Candidate Response – middle

Examiner comments

| | |
|----------|--|
| b) | <p>C'est évident que la relation entre Madame Rosa et Momo ne peut pas être mieux. Momo souhaiterait avoir une mère riée, une femme pour lui protéger, avec Mme. Rosa jouant cette fonction maternelle. Pendant le roman, Mme. Rosa et Momo partagent beaucoup de expériences et une de ces expériences est faire face au peur. 1</p> |
| | <p>Momo a raison quand il dit que la peur est contagieux et c'est constaté pendant tout le livre. Quand quelqu'un d'eux a peur, l'autre a aussi. Je 2 pense que cette peur renforce par rendre la relation entre Mme. Rosa et Momo plus solide. Par exemple, quand Mme. Rosa parle a peur d'être déportée à Auschwitz, Momo sent cette peur aussi. Il se préoccupe par Mme. Rosa et essaie de la reconforter 3</p> |
| | <p>La peur de mourir est pendant tout le livre. Momo est toujours conditionné par la dégradation de Mme. Rosa et il sait qu'un jour Mme. Rosa mourra va à mourir. Mme. Rosa a peur de mourir, elle a peur de laisser Momo seul 4 et cette préoccupation est contagé à Momo qui ne sait pas qu'est-ce qu'il fera après la mort de Mme. Rosa.</p> |
| 5 | <p>À mon avis, le fait que la peur soit contagieux entre les deux permet à Mme. Rosa et Momo d'établir une relation plus similaire à une relation mère-enfant. Ça permet à Momo et Mme. Rosa de voler qu'ils sont là pour s'aider et que si les deux sont ensemble ils sont plus forts.</p> |

1 The candidate clearly outlines the relationship between Momo and Madame Rosa as well as the 'sharing' of fear between them.

2 The essential element of the question is grasped and commented on here.

3 Good reference to one of the sources of fear for Madame Rosa.

4 Another reason for why Madame Rosa was fearful, clearly stated.

5 Momo says in the quotation that Madame Rosa's relief from fear is contagious. The candidate suggests here that because the two characters share fear, they develop a closer relationship. It might be supposed that they share fear because they already have a close relationship. The candidate makes an interesting point.

| Example Candidate Response – middle, continued | Examiner comments |
|---|---|
| <p>On peut dire aussi que quand Mme. Rosa est en bon état, Momo a une vie heureux et sa ^{ses} mères ^{mères} de ^{des} présuppositions. Ça lui permet de s'oublier de la mort de Mme. Rosa et n'avoir pas de peur. ⁶</p> <p>quand les deux sont bien, tout va bien et il n'y a pas de problèmes. Par contre, cet état de bonheur est toujours temporaire car Mme. Rosa termine par retourner à son état faible de santé. ⁷</p> <p>En conclusion, on voit que la relation entre Mme. Rosa et Momo est affecté par le fait que la peur soit contagieux. Ça termine la peur termine ⁸ par être psychologique aussi, car quand un d'eux a peur, l'autre a aussi. Ça termine par établir une relation plus forte, où on voit le rôle maternelle de Mme. Rosa. Les deux s'aime constamment pour battre la peur.</p> | <p>⁶ This should be <i>moins</i>.</p> <p>⁷ A good focus on the relief from fear.</p> <p>⁸ Or that the relief from fear is said to be contagious in this quotation.</p> <p>Total mark awarded = 15 out of 25</p> |

How the candidate could have improved the answer

This essay showed a fair level of relevance and knowledge. The candidate understands the demands of the question but could have developed a more thorough response, e.g. by mentioning the portrait of Hitler as a means of allaying fear for Madame Rosa.

Example Candidate Response – low

Examiner comments

b Momo dit que Madame Rosa n'avait plus peur et que lui non plus parce que c'est contagieux. Les relations entre Momo et Madame Rosa ~~étaient~~ se révélèrent autour de l'amour, ils s'aimaient beaucoup tout les deux. Madame Rosa n'avait plus peur de mourir et Momo ~~non~~ n'avait plus peur de ça non plus parce que Madame Rosa était d'accord avec sa mort. Cette remarque nous dit que leur relation était très proche l'un a l'autre et qu'ils s'aidaient avec leur problème. Momo n'avait plus peur parce que Madame Rosa savait qu'elle était vieille et très malade et que éventuellement elle allée mourir et Momo allé rester avec Nadine, la femme qui voulée l'adopter mais Momo avait décidé rester avec Madame Rosa.

- 1 The question is successfully grammatically in this introductory sentence.
- 2 Although some of the essay seems vague, the relationship between Momo and Madame Rosa is summarised. Love is a significant theme in the novel, and the reference to it here seems knowledgeable rather than vague.
- 3 This is a simple essay, but the emphasis on experiencing no more fear is grasped well.
- 4 More evidence of the close relationship between Momo and Madame Rosa is needed here.
- 5 The answer could be improved by more focus on the fact that knowledge of her ill-health and likely death probably fuelled Madame Rosa's fear earlier in the novel as she fretted about what would happen to Momo after she had gone. As the quotation notes, however, she did come to experience some relief from her fear. Contrasting the time of decreasing fear would provide the candidate with an opportunity to attempt to analyse and compare.

Total mark awarded = 12 out of 25

How the candidate could have improved the answer

The material in this essay could have been structured better:

- Madame Rosa is afraid (of persecution, deportation, going into hospital, dying and leaving Momo alone); commentary on their relationship: she feels responsible for caring for him and sees him as dependent on her.
- Momo is afraid (for Madame Rosa's wellbeing and his own without her); commentary on their relationship; he feels responsible for caring for her, sees her as dependent on him, doubts his ability to care for her, feels dependent on her for his own wellbeing.
- Madame Rosa ceases to fear (looking at the portrait of Hitler enables her to put things in perspective, Momo cares for her); commentary on their relationship: she depends on his care.

More evidence and explanation of points made would also have improved the answer.

Common mistakes candidates made in this question

The weaker responses were almost entirely narrative where candidates lost touch with the question at a very early stage of the response. The best responses highlighted that Momo and Mme. Rosa were so close to each other that all their emotions – not just fear – were automatically transferred from one to the other.

Cambridge Assessment International Education
1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU, United Kingdom
t: +44 1223 553554 f: +44 1223 553558
e: info@cambridgeinternational.org www.cambridgeinternational.org

Copyright © UCLES November 2017